

Inhalt

Vorsatz	5
I. Teil: Literaturwissenschaft	
Roxana Nubert (Temeswar) Rainer Maria Rilke und die bildende Kunst– Mit besonderer Berücksichtigung von Paul Cézanne	7
Carmen Elisabeth Puchianu (Kronstadt) “Ehrbare Verfinsterung?” - Überlegungen zur Interpretation von Thomas Manns asiatischem Prinzip im <i>Zauberberg</i>	30
Peter Varga (Budapest) Zigeunerdarstellungen bei ungarisch-jüdischen Autoren deutscher Sprache. Zwei Beispiele: Moritz Gottlieb Saphir und Theodor Herzl.....	45
Mariana Virginia Lăzărescu (Bukarest) Karin Gündischs Prosa. Ein Beispiel von Interkulturalität	57
Laura Cheie (Temeswar) Lakonische Gegenrhythmen und Gegenworte in der Lyrik von Reiner Kunze	67
Enikő Dác (Szeged) Die <i>Nibelungen</i> aus doppelter Sicht: Moritz Rinkes und János Tereys <i>Nibelungen</i>	81
Grazziella Predoiu (Temeswar) Oskar Pastior oder “die Trauer des Verwirrens”. Poetologische Anmerkungen zum Werk Oskar Pastiors	100
Anita Szell (Klausenburg) Hans Bergel: <i>Der Tanz in Ketten</i> . Interkulturalität und Identitätssuche.....	112
Ioana Diaconu (Kronstadt) Thematische Aspekte der deutschen Prosa nach 1945 am Beispiel von Günter Grass	120
II. Teil: Übersetzungswissenschaft	
Daniela Vladu (Klausenburg) Die Übersetzbarkeit des poetischen Kodes.....	135
III. Teil: Didaktik und Methodik	
Josef Meißner (Passau) Szenisches Lernen	145
Sonja Beitter, Katharina Lezius (Bosch – Kronstadt/Klausenburg) Ein historisch-journalistisches Seminarprojekt mit Klausenburger und Kronstädter Studierenden.....	151
Mihaela Parpalea (Kronstadt) Das Überarbeiten. Eine Etappe des Schreibprozesses. Beschreibung des Handlungsfeldes und Übungsformen.....	160
Anca Tudose (Kronstadt) Prinzipien interkulturellen Lernens. Transkulturelle Erziehung.....	169